

Aisaiya

Lainuwanega

Niga bukana ba taugiuwatana ġemota isana Aisaiya isanemo buka ai isa bi tana 750 B.C. modomododimo Yelusalemmo i miya. Niga bukanemo giugiu yabedi faiona.

Laidalolo 1-39 ba ya giugiuweda te Asaliya dobuna ġalibonana ġaiġailisina bi ena tauwaiġaviya a moito te Islael malagaidi ai ġaviyedi bi a lau yovoġedi. Taugiuwatana Diuda lavedi i giuwedi te maso mote wali ġalibona bi ena tauwaiġaviya sima nailedi. Bi tedi maso Maimaituwa ai sumaġe bi taunaġa kalinana a vaiye.

Laidalolo 40-55 niga mainana i giu Babilon ġalibonana i moito te Diuda lavedi i lau yovoġedi bi wapewapedi i nawedi Babilonmo a miya. Diuda lavedi mba dobnemo a miyamiya bi taugiuwatana i laibagidi te Maimaituwa kaka ya munaġa tavaitedi Yelusalem bi yawasana valivaliuna ya vitedi.

Laidalolo 56-66 ba Diuda lavedi edi tava munaġana bi Yelusalemmo a miyamiyana i giuwata. Bi taugiuwatana, Maimaituwa ena ogatala Yelusalem, dobu, kalina, dam bi bai matabudi niga dobuna dabanemo i giuwata.

2

Nuwauba kenakena nonoġina

¹ Maimaituwa wailove Eimosi natuna Aisaiya i vite te bai ya voiye Yelusalem bi Diuda dobudimo.

² Laḡan ya natonatona, kaka niga mainana kauwa sa tubuḡa.

BADA ena vanuwa ena animoito oyana ya tausaḡana kaka oya ḡesaudi.

Dabatuwa ya saḡa kamaḡedi bi dobu lavedi matabudi kaka ḡome sa liya tava.

³ Bi lava wapewapedi sa giuna gado,

“Ko nato bi ta saḡa ta nawa BADA ena oyamo, Israel edi Maimaituwa ena vanuwemo.

Bi ena kauwa yai loveloveda te eta kauwaḡa ta nawa.

Bi ena waiḡake Saiyonmo sa potipotiyovo bi BADA giuna Yelusalemḡa* sa yovoyovo.”

⁴ Sauginemo dobu bi dobu sai saḡasaḡana ba BADA kaka ya kadidimanidi.

Bi lava waikagiudi kaka ya sivu kauwedi.

Edi aniwaiḡaviya ḡoneḡonedi ya voiye vitaledi te aniwadi

bi alaiya ya voiye vitaledi te kwatikwati anilaugula sa tubuḡa.

Dobu bi dobu mote simai ḡasiḡasi munaḡa,

bi wai ḡaviya aubaina mote simai ogatala.

⁵ Israel lavemi ko nato BADA ena yanayanaḡa ta nawa.

5

Waen daibina salena

* **2:3:** Saiyon mba Yelusalem isana ḡesau banina oya Saiyon dabanemo Yelusalem malagaina a ḡala. Nigilisimo Zion.

- 1 ✧ Koi beyavaiya bi sale yà saleyena
 ba valetigu egu nuwavaina lilina yà vai.
 Ena waen daibina lilina yà saleye.
 Valeti kauwigu ena waen daibina i voiye
 oya modonemo doḡa visuvisunemo.
- 2 Tana ḡakima i kai kamakamaḡedi bi i laifuwa
 kaka waen pesidi visuvisudi i wadidi.
 Bi tana ani waikoyaḡa vadavadana dabi
 pounemo i ḡala,
 bi kota waen votana guleipi ani vapisana
 domna i ḡala.
 Bi i wailaba te maso waen votana guleipi visuvi-
 sudigā
 bi geḡa te ailulu.
- 3 Niganana valetigu i giuna gado,
 “Temi lava Yeluslemmo bi Diudamo
 miyemiyemi yai talayemi,
 bai i gebogebo, tagu e ai kaukauwa ee waen
 daibina
- 4 Daibina e voiye kauwe te maso waen a vota
 kauwa
 bi geḡa te mote a vota kauwa bi kota bai
 ḡesauna mote yà voiye?
 Tagu e ḡoeḡoena maso guleipi visuvisudi bi bai
 aubaina te ailulu?
- 5 Niganana yà giuwemi te daibimo bai yà voiye,
 waguluna yà oi kamakamaḡedi
 bi daibi ganana yà dousuwasuwa,
 bi yà kita kamaḡe te ḡamoḡamo suwana sa
 solasaḡa

✧ 5:1: Met 21:33; Mak 12:1

te bai matabuna sa kani kovi bi sa ka gebogebo.

⁶ Yà kita kamaḡe te ya lakwau.

Bi waen mote yàma gula yawasi munaḡedi ee
doḡa yàma suweti,

yà kita kamaḡe te gedala bi ḡawaḡawa sa
duga yaḡosi.

Nabu mote yàmai anine te ima yovo bi imai
utuvi.”

⁷ Israel lavedi ba BADA ḡaiḡailisi guletina ena waen
daibina.

Bi Diuda lavedi mba maibena waen pesina
laukaina,

i wadiwadidina ya wainuwavisuyedi.

I ḡoeḡoena maso lava didimanamo a laididi-
manidi,

bi geḡa te ai kapekipeki.

Kota i ḡoeḡoena maso lava edi yawasana a
didimana,

bi geḡa te wainuwatoi ḡabana ya vaivaiye.

6

Maimaituwa Aisaiya i yoge

¹ Diuda edi ḡalibona Usaiya ena peki kwal-
abunemo, BADA e kita. Ena animiya saḡasaḡa
guletinemo i miyamiya bi ena gala yavenina
Maimaituwa ena vanuwa i wai wanavu. ² Bi se-
lafim BADA a lovolovo kwaivivile, ḡemoḡemotaḡa
mabedi 6. Bi mabedi labu solatapedi a sume-
sumedi. Bi kota mabedi labu ba tubuḡidi a
sumesumedi bi labu ba a lovolovo. ³ Bi edi lava
lisidimo a binabinauna gado,

“BADA waiyawa, waiyawa, waiyawa saḡasaḡa
guletina
namalina dobu matabuna i wai wanavu.”

⁴ Kalinedimo Maimaituwa ena vanuwa duḡudi
edi animoito bi gudu yasidi a gusu bi nopona
matabuna sikei i waiwanavu.

⁵ Bi e giuna gado, “Pilipilimo e saḡa, taugu
gebogebogu, mudugu gebogebona. Bi lava edi
gagali gebogebodi vaitedi ka miyamiya. Bi geḡa
te matagumo BADA Galibona saḡasaḡa guletina e
kita.”

⁶ Selafim ḡemota kaipou kalakalatina oltemo
i kaiḡavi bi i lovo tava lisigumo. ⁷ Bi mudugu
kaipou kalakalatinemo i waitaukoni bi i giuna
gado, “Kwa kita niga mudum ei taukoni te wavu
lisimmo i kenakenana e kaikamaḡe bi em gebo-
gebo e noḡotikamaḡedi.”

⁸ Ḡome BADA e vaiye i giugiuna gado, “Aiyai ya
giukamaḡe? Bi aiyai aubaida ya nawa?”

Bi e giuna gado, “Tagu niga ku giukamaḡegu!”

7

Imaniwelo yai mataile

¹⁰ BADA kalinana i yovona Aisaiya lisinemo
bi i giuwe te ya nawa ḡalibona Eiḡes ya giuwe,
¹¹ “BADA em Maimaituwa kwai baḡa te mataila
ya kamaḡati nove lava pekipekidi edi gabumo ee
noke malamo.”

¹² Bi Eiḡes i daboka bi i giuna gado, “Geḡa, mote
BADA laulubumo yaḡa sako.”

¹³ Bi Aisaiya i giuna gado, “Temi Deivida
ena tubulelesa koi beyavaiya kauwa. Kona

laulaukasagāigaina eete lava kona ka tunid-abokidi bi kota mainana Maimaituwa ko katunid-aboki? ¹⁴ ✧ Taunana aubaina Bada kaka mataila ya vitemi. Totopa kaka ya bwaga bi gomana olotona ya bewa te yai isana *Imaniwelo*.” (Niga isana banina ba *Maimaituwa vaiteda*.)

9

Ġalibona matademo

¹ ✧ Lava mabai pilipilimo sa miyamiyana mote mai kaka sima miya nonoġa.

Wala ba Sebulon bi Naptali dobudi a kita wai yovoyovodi bi laġan ya natonatona ba niga dobudi sa sanadadedi. Mediteliya nisana palatina aibeu yawaninaġa te i nawa Diyoudan gaubina noi nevana bi i nawa te Galili dobuna tautavatava edi animiyamo i laukamaġe.

² ✧ Lava mabai wai dudubalinaġa sa nawanawa
ba
yana dididiga sa kita.

Tedi wai dudubalinemo miyemiyedi
niganana yanayana ya yana galamedu.

³ BADA tam edi dobu kuna kadidigi
bi kuna voiyedi te sa yasiyasisi.

Bi bai kuna voivoiyena ba sa yasiyasisi gulate
maibena vililubu laġannemo
ee maibena tauwaiġaviya edi ġaviya sa lauy-
ovoġedi
bi edi ġonaġona sa legalegudina yasisina
mainana.

✧ **7:14:** Met 1:23 ✧ **9:1:** Met 4:15 ✧ **9:2:** Met 4:16

⁶ BADA gomana olotona i viteda!
 Lisidemo i tubuḡa!
 Bi waibada kaka ya vai bi yai badaeda.
 Niga isedidi gomana a vite Taukadidimana visu-
 visuna,
 Maimaituwa Ġaiḡailisina,
 Tamada Miyamiya Nonoḡina bi
 Nuwauba Badana.
⁷ Bi giukauwemo ena magula Deivida gabuna ya
 vai
 bi didimanamo yai bada nonoḡa.
 Bi ena waibada wai nuwaubana ya ḡailisi bi yai
 lauliye nawe.
 Ena waibada wainuwaubana ya kena
 nonoḡa,
 BADA ḡaiḡailisi guletina ena lava i ḡoe kauwedi
 taunana aubaina te kauwidi ya voiyyedi.

11

Nuwauba ena waibada

¹ Diyesi kaḡe pakanemo ḡalibona valivaliuna kaka
 ya moito saḡa
 maibena kai sa oi kamaḡe.
 Bi nabina ya dugadugana,
 bi nabinemo kaka ya vota.
² BADA Aluwina kaka noponemo ya miya bi
 nuwauyauya, sibe bi anapu ya vite te ya
 ḡailisi bi ena lava didimanemo yai badaedi.
 BADA ena ḡowana ya sibe bi ya vivile,
³ bi manuwavisuna ya voteyeteye.
 Mote dobu ena wai kitamo
 ee ena wai beyavaiyamo,
 ima laukadidimana

Bi mote giu kaikaiyovudi imai aninedi.

4 Tana giukauwemo waiyamoyamonidi ya etaledi,
bi malumaluwabidi dobumo aubaidi ya giu
bi ya kadidimanidi
te ya sivu kauwedi.

Kalananemo dobu ya gusu,
bi yawasinemo gebo tauvoyedi sa peki.

5 Bi didimana tagilolona yai tagiloloye
bi waipatutu dabayalonemo i talagagau
maibena tana.

6 Wulf bi sipu nuwaubamo
kaka sa miya ġemota,
lepedi bi gouti lauewalidi vaitedi
kaka sa guliyovo bi sa kena ġemota.
Kau lauewalidi bi laiyan sa kani ġemota,
bi gomana ġaubona ġamoġamodi ya kita
watedi.

7 Kau bi beya sa kani ġemota
bi kota natunatudi, sa kena ġemota.

Ġawaġawa pokidi laiyan ya kanidi
mai kau lauewalina ya kanikanidina.

8 Gomana ġaubona mwata gebogebona
ena bwada diyanemo yai beyakulu bi
lisinemo mote bai ima tubuġa.

9 Ena oya Waiyawamo mote bai wainuwa
nainailina
ima kagebgeboda.

Bi dobuna matabuna BADA sibena yai wanavu,
mai gauba nisa ya waiwanavuna.

10 Laḡan ya natonatona kaka Diyesi kaḡe pakanemo ḡalibona valivaliuna ya moito saḡa te mba yawasana matailina. Dobu matabudi sa nato ena ani miyamo bi isana sa ka saḡesaḡe.

35

Eta waiyawa

- 1 Doḡa tatakalina ya yasisi,
bi belana sa buso doḡa ḡasaḡasalinemo.
- 2 Doḡa tatakalina matabuna belana sa duga yaḡosi,
bi ma nuwavisudi sa yasisi.
- Kitana yai nuwavaivana mai Lebanon oyedi.
Bi yai maulana mai Kamel bi Salon wapudi.
Ḡome BADA namalina ya kamaḡati,
bi Maimaituwa ena ḡailisi dididigina sa kita.
- 3 Nimedi belubeludi bi kaḡedi gusugusudi,
kwa laibagidi.
- 4 Nainaili kaipotedi kwa giuwedina gado,
“Ko ḡailisi bi koma naila!
Emi Maimaituwa ya nato,
bi yai yawasanimi,
bi mulimimo ya moito bi emi ḡaviya ya kovogī
gulatedi.”
- 5 ✨Bi matapotepotedi kaka matedi sa yana,
beyapotepotedi kota beyedi sa nuwakamaḡa.
- 6 Kaḡedi nuwanokudi kaka sa tapipila bi sa biga,
bi wai papapidi sai nuwavisu bi sa binau.
Gauga kaka kalakalalelemo,

✨ 35:5: Met 11:5

doḡa tatakalinaḡa ya velau.
 7 Gimoli wai poyedi saila gauba,
 doḡa ḡasaḡasalinaḡa tovoṣa sa laupusuwali.
 Daḡasi gwegwedi wala doḡa ḡasaḡasalinemo a
 miyamiya
 bi niganana ḡawaḡawa sa duga.

8 Doḡa tatakalinaḡa kaka eta dididiga ya nawa.
 Etana isana ba *Eta Waiyawa*.
 Gebo tauvoiyedi mote etana sima kaiwata.
 Maimaituwa ena ḡowana taukauwena,
 mba etanaḡa sa nawa,
 bi lava bu'ubu'uwidi,
 mote kaka etana sima kaiwata.
 9 Etanemo laiyoṅ bi
 ḡamoḡamo wainuwa nainailidi,
 mote kaka maiḡa sima nawa.
 Bi Maimaituwa ena lava i wai yawasanidina
 taudiḡa
 etanaḡa sa nawa.
 10 Bi BADA lava i wai yawasanidina
 taudidi sa munaḡa tava.
 Tedi ma saledi Saiyonmo sa sola saḡa bi
 yasisi kenakena nonoḡina sai kunuboboe.
 Nuwaboya bi ḡaba ya kovi,
 nuwawisu bi yasisi yai wanavutalitalidi.

40

Maimaituwa ena lava yai nuwaubedi

1 Eda Maimaituwa i giuna gado,
 “Egu lava kwai nuwaubedi.
 2 Yelusalem lavedi kwa laibagidi.
 Kwa giuwedi te ai nuwatoi nonoḡa.

Edi gebogebo dabedimo e kovokovoḡidina,
niganana e noḡotikamaḡe.”

- 3 ✧Koi beyavaiya lava ḡesau kalakalalelemo
ya binabinauna gado,
“BADA ena eta ko yawasi,
Kalakalalelemo eta ko kadidimani eda
Maimaituwa aubaina.
- 4 Gwagwa ko ḡuluvidi,
oya bi dabatuwa ko keli wai wapuwapudi,
dabakai bi sagusagula
ko keli wai bigebigedi.
- 5 Bi BADA i giuna gado,
Dobumo BADA namalina ya laumaḡata,
te lava matabudi sa kita.”
- 9 Temi Saiyon lavemi ko saḡa kona nawanawana
oya lofalofana dabanemo giu visuvisuna ko
giuwe,
temi Yelusalem lavemi mote koma naila
kalinemi dididiginemo giu visuvisuna ko
giuwena gado,
“Diuda dobuna lavemi emi Maimaituwa ya nato-
nato.”
- 10 Ko kita BADA, lava mabai i waiyawasanidina
vaitedi sa natonato,
te ḡailisi vaitena yai badayedi.
- 11 ✧Bi ena lava ya labedina
maibena tauwaiḡamoḡamo ya wai labala-
bana,
tana sipu yai ḡemotidi
bi ya bewebewedina mainana.
Tana sipu ma natunatuna,

✧ 40:3: Met 3:3; Mak 1:3 ✧ 40:11: Idi 34:15

yai etadoli kauwedi.

42

BADA ena taupaula vinevinena

¹ ✠✠Niga ba egu taupaula ei anine,
e vine kamaḡe, ḡailisi e vite,
bi ya wai nuwavisugu.

Aluwigumo ei wanavu,
bi tana kaka dobu matabudi giukauwemo,
bi didimanemo yai talapiliyedi.

² Tana mote ima binau,
ee kalinana ima didiga bi etaḡa imai palala
nawa.

³ Tana legi busona nuwayovuna
mote ima koto.

Bi kwadam kalakala pekipekina mote,
ima sapi vunu.

Lava giukauwemo yai talapiliyedi,
bi didimanamo yai miya kauwedi.

⁴ Tana mote nuwatomatoma,
ee nuwakulukuluva ima vai,
bi ya noya eete didimana dobumo ya kena.
Bi maneka lavedi,
ena wailovelove sa labelabe.

⁶ ✠Tagu BADA, e yogem,
te dobumo egu didimana kwa kamaḡati,
bi nimammo yà kabi bi yà sagum.

Tam dabammo kaka waianina yà voiye,
te lava matabudi visuvisu sa banavi.
Bi tam yà voiyem te Eteni edi yanayana.

✠ 42:1: Met 3:17, 17:5; Mak 1:11 ✠ 42:1: Met 12:18-21 ✠ 42:6:
Ais 49:6; Giu 13:47, 26:23

⁷ Matapotepotedi matedi kwa kayanedi,
 biliweloko wai boimatuwinemo miyemiyedi,
 kwai potiyovodi bi kwa kuvesidi.

49

BADA ena taupaula

³ Tana i giuweguna gado, “Egu taupaula Israel
 lavemi dabemimo,
 kaka lava sa ka saḡesaḡegu.”

⁵ Bi taupaula i giuna gado,
 “Muliga kaka e tubugana
 BADA i gei vinegu bi i voiyeḡu bwaga no-
 ponemo,
 te ena taupaula bi ena lava Israel aiainawe-
 nawedi
 ya natomedi lisinemo.
 BADA i waimiya saḡegu
 bi ḡailisi i viteḡu.”

⁶ ✧Bi BADA i giuweguna gado,
 “Tam ba egu taupaula bi noya tekatakana e
 vitem,
 te kwa voiye.
 Deikap ena tubulelesa,
 visa miyamiya bagibagidi
 kwa natome munaḡedi.
 Bi ya voiyeḡedi te dam dididiga sa tubuḡa.
 Tam taunana ba Eteni lavedi edi yanayana.
 Lava kwa giuwedi te
 bainewa edi gebogebomo yaḡi yawasanidi.”

✧ 49:6: Ais 42:6; Giu 26:23, 13:47

14 Bi Yelusalem lavedi a giuna gado,
 “BADA i lau avenakiyemai
 bi nuwana i kauleya.”

15 Bi BADA edi giu i waimunena gado,
 “Bamo wala mote vaivaisu natuna meyameyana
 bewana
 bi wai susuna ee
 wai nuwavainena nuwana i kauleya?
 Bamo te vaivaisu natuna bewana,
 wai susuna bi wai nuwavainena nuwana ya
 kauleya.
 Bi tagu kaka mote temi
 nuwagu ima kauleya.”

50

BADA ena taupaula ena waikalina kabi

4 BADA wailewapanina ena nuwauyauya giudi i
 vitegu,
 te bainewa tunitunidabokidi yà laibagidi.
 Olaolala onena ya kakena moitogu
 bi ya voyyegu te ena wailovelove yà vaiye
 kauwe.

5 BADA Maimaituwa i wailovelovegu te e sibe,
 bi mote e laukasaḡaiḡai ee laumulitauliye.

6 ✧Tauligu lava e vitedi te a kwapu,
 nadogu e vitedi te mudukologu a sapu bi ai
 namaḡegu
 bi matagu a gelolo tawatawa mote ei goveg-
 ove.

7 Banina BADA wailewapanina i sagugu,
 te edi wai dibodiboḡa mote imai dabaubagu.

✧ 50:6: Met 26:67; Mak 14:65

Bi kamaina te yà moito didina,
bi egu wainuwatoimo yà moito bagibagi.

⁸ Taukadidimanigu ba diyagumo.
Niganana aiyai yai valavalagu?
Kwa nato ta nawa ta etala,
bi em waiwavu kwa saḡedi.

⁹ BADA wailewapanina taunaḡa tausagugu,
aiyai bena yai wavugu?
Tauwaivalavalagu matabudi sa neḡaneḡa,
mai sulasula gala sa kanikani kovidina.

52

⁷ Tauwainoyanoya giu visuvisuna oyaḡa ya nato-
natomena ba i visu kauwa,
nuwauba bi yawasana giudi.

Saiyon i tainuwataudina gado,
“Emi Maimaituwa ya waibada.”

⁸ Koi beyavaiya tauwaikoyaḡem ma yasisidi sa
salesale gulata!

Bi BADA ena nato munaḡa Saiyonmo mata otim-
imo ko kita.

⁹ Lava miyamiyemi koi ḡemotimi
bi ko yasisi gulata!
Banina Yelusalem dobuna kaka lolalolana,

BADA i wai sasalane,
bi lava i wai nuwaubedi.

¹⁰ Niga mainana kaka ena ḡailisi waiyawa
dobu matabuna lisidimo ya kamaḡati,
bi lava matabudi dobumo sa kita
te eda Maimaituwa bainewa ena lava i wai
yawasanidi.

BADA ena taupaula wainuwatoina

- 13 Ko kita egu taupaula ena noya yai kovi kauwe,
mulinemo yà ka kenamoito, yà kailageti bi
vivilena ya didiga.
- 14 Tana a kwapu gulate bi sauginemo lava
wapewapedi a kitakita ba a tatava bi ai
nuwanaine,
anikitana mote mai lava.
- 15 Bi galigalibona dobu matabudimo
bi egu taupaula lava sa soveye bi sa lautautau.
Banina wala kauwa mote a kitekitedi ba sa kitedi,
bi kauwa mote a vaivaiyedi ba niganana sa
vaiyedi bi sa sibedi.

53

- 1 Aiyai ema giu visuvisuna i wai sumaḡe
bi aiyai lisinemo BADA ena ḡailisi i wai
maḡati?
- 2 BADA ena ḡowana luvanemo te ena taupaula i
duga
mai kai doḡa tatakalinemo ya kalakalana-
puna.
Tana mote waiguyauna bi wai nuwavaivaina te
maso te kaiwata.
- 3 Tana te kita kamaḡe bi te daboke bi te laumuli-
tauliye bi geḡa te tana
tuniyavi bi wai nuwatoi i asiwidi.
Mote aiyai i kita waitete bi a kita kamaḡena
maibena lava yababa.
- 4 ✧ Kamaina te i lai epaiyanida, bi tunina i yavi bi
i wai nuwatoi,
bi tei noḡota te bena tana ena gebo aubaina
Maimaituwa i kovoḡi.

✧ 53:4: Met 8:17

⁵ Tada eda gebo dabanemo tunina a doulisilisidi,
eda kauwawaigebo aubaina tana a kwapuk-
wapu.

Bi kovoḡa i vaivaina ba i wai nuwaubada,
bi tunina a doulisilisina ba i wai yawasanida.

⁶ Tada matabuda mai sipu te ainawanawa,
Maimaituwa ena eta te gose bi ḡemoḡemotaḡa
eda eta tabudi tei tubudi.

Eda ai kaukauwa bi eda gebo kovoḡidi tana i vai.

⁷ ✧ Tana a vawaidoḡadoḡa, a sulawaineḡa,
bi i sako yovoḡe te mote bai ḡesau mudunemo
i giuwe.

Mai bena sipu lauewalina kapalina bwalina ee sa
nawe waipekina aubaina ba
ya miya moimoisili mote bai i vato lubuḡe.

⁸ Ai wavu yababe, a kaididi bi ai doli nawe,
bi ena peki mote aiyai i wai nuwapoyae.

Tana i pekina ba tada eda gebo aubaidi.

⁹ Tana mote gebo bai i voiye ee lava i kaiyovuḡedi,
bi lava waibeyapotedi vaitedi a peki bi lava
waiguyauna ena tauyewamo a sako.

¹⁰ Kamaina te BADA ena ḡowana luvanemo i voiye
te i wainuwatoi,
bi i vite munaḡe te i waila sewasewa gebo ani
bakilina,
te tana ena tubulelesa sa wapa.

Tana ya miyawailofa.

BADA ena ogatala lisenemo i voivoiyena ban-
inemo i tava.

¹¹ Ena wainuwatoi mulinemo ba yawasana
yanayanana ya kita bi nuwana ya kena,
bi i sibe te ena wainuwatoi waibanina.

✧ 53:7: Giu 8:32,33

Bi egu taupaula didimanina lava wapewapedi
edi gebogebo vitana ya avalu bi ya kadidi-
manidi.

12 ✧ Lava saḡasaḡa guletidi poudimo
yà voyiem te kwa saḡa gulata.

Tana ena yawasana i vite munaḡe te gebogebo
lavedi vaitedi ḡemoḡemotidi.

Tana gebogebo taukauwedi edi vita i avalu.

Bi i laupali te maso BADA lava edi gebogebo i
noḡoti kamaḡedi.

54

BADA ena nuwavaina Israeḡ lisidimo

5 Taupatim maibena mwanem*

tana isana ba BADA wailewapanina.

Israeḡ edi Maimaituwa waiyawa tauwaiyawasan-
imi,

tana Maimaituwa dobu matabuna
tauwaibadaena.

6 Temi ba maibena waivini i naḡi valiuvalu bi ena
oloto i gose,

bi ya wainuwaboyana mainana

bi BADA ya yoge waimunemi lisinemo

bi ya giuwemina gado,

7 “Laḡan watiena e gosemi

bi e ḡoe kauwemi te yà natome munaḡemi.

8 Laḡan watiena e medi te e kita kamaḡemi

bi niganana ba yài nuwavaina nonoḡemi.”

Niga mainana BADA tauwaiyawasanimi i giu,

9 ✧ “Nowa ena saugemo e giuwapa te dobu mote
kabaitemo yàmai avalu munaḡe.

✧ 53:12: Mak 15:28

*

54:5: Ingilisimo ba husband.

✧ 54:9:

Pak 9:8-17

Mba mainana niganana yà giugiuwapa te
mote yàma medi lisimimo bi yàma kovogī
munagēmi.

¹⁰ Avena te oya sai dagudagu
bi dabatuwa sa launegāneḡa
bi tagu egu nuwavaina lisimimo mote ima
kovi,
bi egu giuwapa bi nuwauba lisimimo mote
ima nuwaḡavuka.”

Niga mainana BADA taulaunuwatoiyemi i giu.

55

Maimaituwa ena launuwatoi puyona

¹ BADA i giuna gado, “Temi mabai gadomi magu-
magudi,
ko nato gauba ko tego,
bi wai mane geḡemi,
ko nato ko gimala bi ko kani.
Ko nato waen bi miluki ko gimala, maiidi
geḡa.

² Bai aubaina mwali mote anikani,
lisidimo mane kwa waiyakali?
Bi em noya mote matailina,
Kalinagu ko vaiyena kaka,
kani visuvisuna ko kani,
bi koi nuwavisuye,
mote mai kani ḡesaudi.

³ ✧Ko nato lisigumo beyemi ko kaikamaḡe
bi koi beyavaiya komakomani kaka
yawasana ko vai.

✧ 55:3: Giu 13:34

Bi egu waianina kenakena nonoġina lisimimo yà
 voiye,
 bi Deivida lisinemo kavisuvisu e giugiuwa-
 paena yà vitemi.”

⁶ Taugiuwatana i giuna gado, “BADA ko tavuġe bi
 lisinemo ko
 laupali sauginemo tana diyademo.

⁷ Emi yawasana bi emi
 noġota balebaledi ko vitaledi.

Ko nuwavitala BADA lisinemo,
 bi Maimaituwa ya launuwatoiyemi
 bi emi gebogebo ya noġoti kamaġedi.”

⁸ BADA i giuna gado,
 “Egu noġota mote mai temi emi noġota
 bi egu kauwa ba tabu otidi mote mai temi emi
 kauwa.

⁹ Giukauwa te galewa i saġa gulatana kaka dobu,
 kota mainana egu kauwa bi egu noġota
 a tusaġana kaka temi.

¹⁰ Galewaġa nabu bi taumata ya yovoyovona
 dobumo
 te doġa yawai utuvi.

Bi pesi ya voyiedi te sa duga te sa laubani
 te kani anikani bi pesi aniwadi.

¹¹ Kota mainana mudugumo giu ya potipotiy-
 ovona
 mote banina imai geġa.

Tagu bai e noġonoġotina luvanemo mainana
 mwalidi matabudi sa tubuġa.”

56

Maimaituwa ena vanuwa dobu matabuna aubaidi

¹ BADA i giuna gado,

“Tagu ġotona te yà nato yài yawasanimi.

Bi lava matabudi kauwa didimanidi yài lovedi.

Taunana aubaina kauwa didimanidiġa lava lisidimo ko voyedi.

⁶ Wali dobu lavedi sa vite munaġedi lisigumo, bi tedi isagu sa ġoe,

bi sa lauduneyegu waiyawasi laġannemo,

bi sa vivilegu bi egu waianina sa kaididi.

⁷ ✧ Mba lavedi kaka egu oya waiyawemo

yà natomedi pali vanuwinemo

bi yà voyedi te yasisi nuwedi yai wanavu.

Edi vite sewasewana egu oltemo

sa gabuġosedina ba yài aninedi.

Banina egu vanuwa ba isana pali vanuwina

dobu matabudi aubaidi.”

58

Udi giugiukauwina

BADA i giuna gado, “Emi udi tagu matagumo ya visuna ba niga kauwidi ko voyedi:

⁷ ✧ Temi kanikanipekidi, kani ko vitedi

bi waiyamoyamonidi ko giuvaidi emi vanuwemo.

Bi waigala geġedi gala ko vitedi

bi emi lava otidi emi malagaimo

sagudi mote nuwemi ima kauleya.

- 8 Mba mainana kaka mayavaigu ya moito
galamemi
maibena olaolala suwelina ya lovolovota-
vana
bi emi wai kibitoimo ko yawasana makai.
Tagu laḡan matabuna temi vaitemi te yài doli
komakomaniyemi
bi mayavaigu ya moito galamemi.
- 9 Bi sauginemo ko laupalina ba emi pali yà vaiye,
bi koi baḡaḡuna ba emi pali yài mune.
Emi lava koma laukivigebogeboyedi bi kaiy-
ovumo koma kuvalidi.
- 10 Kanipekipekidi koi kanidi
bi pilipili lavedi ko kadidimanidi kaka
boimatuwa ya yana.
Bi boimatuwina i sumesumemina ya yanana ka-
maḡe,
maibena suwalamodo suwelina.”

61

BADA giuna visuvisuna lava waiyamoyamonidi aubaidi

- 1 ✧ BADA wailewapanina Aluwina i waiwanavuḡu,
bi buyobuyo dabagumo i ḡini te giuna visuvi-
suna,
wai yamoyamonidi lisidimo yà lauguguyae.
Te nopodi lolololeledi sa yawasana,
bi panipanimi miyemiyedi yà kuvesidi
bi lava biliweloko wai dudubalinemo
sa miyamiyana sa potiyovo.
- 2 ✧ Tana i giukamaḡegu te yà lauguguya
banina laḡan i tava,

✧ 61:1: Met 11:5 ✧ 61:2: Met 5:4

- te BADA kaka kana ḡaviya ya lauyovoḡedi,
 bi ena lava yai yawasanidi.
 Tana i giukamaḡegu te wai nuwaboyedi yài
 nuwaubedi.
- ³ Bi lava wai nuwatoitoidi Saiyonmo a wai kovu-
 topedina yà sagudi,
 bi yài siyedi,
- te a wai nuwaboyana ba sa yasisi
 bi nuwa kulukuluvidi ba nuwavisu yài
 lautawidi.
- Bi edi kauwa sa didimana,
 maibena kai visuvisudi BADA i wadiwadid-
 ina.
- Bi bai i voivoiyena lava sa kita bi sa kasaḡesaḡe.
- ⁶ Temi sai isemina BADA ena pilipilisi,
 bi Maimaituwa ena taupaula.
- Dobu edi waiguyau temi
 koi nuwavisuyedi bi ko laubabada te emiya.
- ⁸ BADA i giuna gado, “Tagu didimana yà ḡoḡoḡe,
 danene bi kauwa yabayababa e daboke.
- Egu lava aubaidi visu yà voiye
 bi waianina lisidimo e voivoiyena ya kena
 nonoḡa.
- ⁹ Bi dobu matabudi sa sibedi
 bi sa viviledi te Israel lavedi edi tubulelesa ba
 e kavisuvisudi.”
- ¹⁰ Yelusalem lavemi ko yasisi te aubaimi BADA bai
 i voiye.
- Maibena waivini naḡi aubaina ya waisiyana.
 Mainana kota Maimaituwa mba waivinina
 yawasana waisiyanemo i waisiya.
- ¹¹ Maibena daibimo doḡa pesi ya voiye te sa
 dugadugana,
 mainana BADA wailewapanina

ena lava dobu matabudimo ya voyiedi
te sa kasaḡesaḡe.

64

*Maimaituwa ena launuwatoi bi ena sagu
waibaḡaena*

⁴Wala pakanemo dobu i tubuḡana
ba bamo mote aiyai Maimaituwa i kita ee i
vaiye mai tam,

lava a waisumaḡemna ba kuna sagudi.

⁵Sauginemo lava nuwavisumo visuvisu a voyiedi
bi didimaninemo a kaiwatamna ba tam kuna
sagudi.

Tam lisimaimo kuna medi bi tama yaḡolo te
gebogebode ke voivoiye nonoḡe.

Mba mainana kaka bainewa ka yawasana?

⁶Matabumai ema kauwa gebogebodi matammo
a mila,
avena te visu kauwedi, matammo ke voyiedi
te bamo,
bi kauwidi mai anilau kaḡe yasaḡa galedi
miledi.

Mba gebodi sa solusolu nawemaina
maibena yavala kaipokina luguna ya suve
bi luguna sa bulilina.

⁷Bamo mote aiyai lisimmo i nato
bi palimo sagu i waibaḡaye.

Tam ema gebogebode dabedimo
kuna gosemai bi kuna miyatautauliyemai bi
ema gebodi a ka lolalolamai.

⁸Aee BADA tamamai, tama mai gulewa
bi tam ba mai gulewina taupatina.

Tam nimammo kuna patimai.

⁹ Ka laulaupali lisimmo mote kuma medi
bi ema gebogebo kuma noḡotiwatedi, kwa
launuwatoitoyemai
banina tama ba tam em lava.

Buk Baibel long Kakabai
Portions of the Holy Bible in the Kakabai language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kakabai long Niugini

copyright © 2010-2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kakabai

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-06-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Aug 2023 from source files dated 9 Oct 2020

8614ef9e-7279-5fda-a20a-4c1b45b2f51a